

## オーストリアから日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件（仮訳）

オーストリアから日本向けに輸出される馬（以下「輸出馬」という。）に適用される家畜衛生条件は、次によることとする。

（声 明）

- 1 オーストリア国内には、水胞性口炎、アフリカ馬疫、馬脳炎、馬痘、鼻疽、仮性皮疽及び媾疫が存在しないこと。

（飼養施設の条件）

- 2 輸出馬の飼養施設においては、日本向け船積み前 3 ヶ月間、媾疹、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、馬鼻肺炎、馬パラチフス、馬伝染性子宮炎及び馬ピロプラズマ病が臨床的、微生物学的又は血清学的に摘発されなかったこと。
- 3 輸出馬は、上記 2 の場所において、後記 5 の出国検疫開始前少なくとも 60 日間飼養されていたものであること。

（出国検疫）

- 4 輸出馬は日本向け船積み前 30 日以内に次の検査を受け、その結果陰性であること。
  - (1) 馬 伝 染 性 貧 血 寒天ゲル内沈降反応
  - (2) 馬ウイルス性動脈炎 別紙のとおり。
  - (3) 馬ピロプラズマ病 血液塗抹標本の鏡検、及びCFテスト又は間接蛍光抗体法
  - (4) 馬 パ ラ チ フ ス 試験管凝集反応 (1 : 320 以下)  
(Salmonella abortus-equi)
  - (5) 馬 伝 染 性 子 宮 炎 生殖器由来材料についての細菌培養検査（ただし、去勢馬を除く。）
- 5 輸出馬は、日本向け船積み前少なくとも 7 日間オーストリア政府機関により家畜防疫上安全と認めた施設においてけい留して出国検疫を受け、出国検疫開始後は、日本向け輸出馬以外の馬と接触しなかったこと。ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、別紙のとおりとする。
- 6 輸出馬は、上記の出国検疫期間中におけるオーストリア政府獣医官による検査において、馬の伝染性疾病のいかなる徴候もみられなかったこと。

7 輸出馬は、日本向け船積み前1年以内に4から6週間隔で2回（補強注射の場合は1回）、馬インフルエンザのワクチンを接種されたものであること。

（輸 送）

8 輸出馬の輸送に使用する輸送箱、車両及び船舶若しくは航空機のごとく載場所は、事前に清掃の上、オーストリア政府機関が認可した消毒薬で消毒したものであること。

9 輸出馬の日本への輸送に当たっては、日本向け動物以外の動物を混載しないこと。

10 輸出馬の日本への輸送中に使用する飼養及び敷料は、出国検疫施設において使用されたものと同一ロットのものであること。

11 輸出馬の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

（オーストリア政府機関による証明）

12 オーストリア政府機関は、次の各事項を英文で具体的に記載した検査証明書発行すること。

(1) 前記1～3及び5～9の各事項

(2) 前記4に掲げる各検査対象疾病の検査実施年月日、検査方法及び検査結果

ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は、別紙の2の各事項が満足されていること。

また、ワクチン接種直前の採血年月日、飼養農場（1回）及び出国検疫施設（2回）におけるそれぞれの採血年月日、当該血清の中和試験の実施年月日及び結果、交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日、当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の2回の採血年月日

(3) 馬インフルエンザワクチンの種類（株名を含む。）、接種年月日、製造所及び製造ロット番号

(4) 輸出馬が馬インフルエンザワクチン以外のワクチンを受けている場合は、そのワクチンの種類、接種年月日及び製造所名

(5) 輸出馬の飼養施設の名称及び所在地

(6) 出国検疫開始年月日及び終了年月日

(7) 個体識別のための入墨番号、その他の特徴

（その他）

13 当該家畜衛生条件の上記各事項にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により，1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については，次の条件をすべて満たすものであること。

- (1) ワクチン接種種牡馬については，ワクチン接種直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。
- (2) ワクチン接種種牡馬については，飼養農場で1回，出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し，抗体価については有意の上昇（4倍を含む。）がないか又は下降していること。この場合，採血間隔は概ね2週間で，かつ，3回目の採血は船積み前10日間以内に行われること。
- (3) (2)の中和試験の結果，ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には，交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については，日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって，ワクチン接種種牡馬の日本向け積出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され，以下の検査の結果，陰性であること。
  - ① 雌馬2頭については，出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
  - ② 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中に，ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回，2日間にわたって交配されたものであり，最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
  - ③ 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中，馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES  
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM AUSTRIA**

The animal health requirements for the horse to be exported to Japan from the Republic of Austria (hereinafter referred to as "the exported horse") are applied as follows:

1. The Republic of Austria shall be free from Vesicular stomatitis, African horse sickness, Equine encephalomyelitis, Horse pox, Glanders, Epizootic lymphangitis and Dourine.
2. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Coital exanthema, Equine infectious anemia, Equine influenza, Equine viral arteritis, Strangles, Equine rhinopneumonitis, Equine paratyphoid, Contagious equine metritis and Equine piroplasmosis on the premises in which the exported horse has been stabled within 3 months immediately prior to shipment for Japan.
3. The exported horse shall be stabled on the premises stated in item 2 for at least 60 days before the commencement of pre-embarkation quarantine in item 5.
4. The exported horse shall be examined to the following diseases within 30 days immediately prior to shipment for Japan with negative results.
  - (1) Equine infectious anemia (Agar gel-immunodiffusion test)
  - (2) Equine viral arteritis (as per Appendix)
  - (3) Equine piroplasmosis (Microscopic examination of blood smear samples and, complement fixation test or indirect fluorescent antibody test)
  - (4) Equine paratyphoid (Tube agglutination test negative at serum dilution 1:320)  
(Salmonella Abortus-equi)
  - (5) Contagious equine mertritis (Bacterial examinations for the materials from reproductive organs)  
(excluding Gelding)
5. The exported horse shall be isolated for pre-embarkation quarantine in the facilities authorized by the government authorities of the Republic of Austria as a secured and guaranteed place from an animal health point of view, for at least 7 days before shipment to Japan. After the entry into the pre-embarkation quarantine facilities, the exported horse has not been in contact with horses which are not destined for Japan.

However, in case that the exported horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine shall be carried out in accordance with Appendix.

6. The exported horse shall have resulted in no signs of any equine infectious diseases through the careful inspections conducted by the government veterinarians of the Republic of Austria during the period of item 5.
7. The exported horse shall have been vaccinated against Equine influenza twice at 4 or 6 weeks intervals (or once under condition of booster) within 1 year immediately prior to shipment for Japan.
8. All containers, land vehicles and loading place of the riding horse on a ship or air craft which are used for conveyance of the riding horse shall have been beforehand cleaned and disinfected with such disinfectants as approved appropriate by the government authorities of the Republic of Austria.
9. Any animals, other than the animals to be exported to Japan, shall not be loaded together on a ship or an aircraft used for the transportation of the exported horse.
10. Feed and bedding to be used during the transportation period of the exported horse to Japan shall be provided with the same source used for pre-embarkation quarantine.
11. No additional feed and/or bedding shall be procured at any ports of intermediate call during the transportation of the exported horse to Japan.
12. The government authorities of the Republic of Austria shall issue the certificate stating each item in detail in English.

(1) Items 1 to 3 and 5 to 9.

(2) Dates, methods and results of examination for each disease listed in item 4.

In case that the exported horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse shall satisfy all the conditions in item 2 of Appendix. Date of blood sampling immediately prior to the vaccination, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of the serum neutralization test for the said sera, in case of applying to covering test date of blood sampling from two test mares to be subject to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, starting date of pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.

(3) Kind (including a name of the strain), inoculation dates and manufacturer's name and lot number of the Equine influenza vaccine.

(4) Kinds, inoculation dates and vaccine manufacturer's name of the vaccines, in case vaccines other than Equine influenza vaccine were applied to the exported horse.

(5) Name and address of premises on which the exported horse has been stabled.

(6) Pre-embarkation quarantine period with starting and ending dates.

(7) Name and address of the pre-embarkation quarantine facilities.

(8) Tattoo number, other description for identification of the exported horse.

13. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said exported horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine station in Japan.

## Appendix

1. Non-vaccinated horse.

Serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

2. Vaccinated stallion shall satisfy all of the following requirements.

- (1) The government authorities of exporting country shall have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.
- (2) Three blood samples shall be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera shall be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples shall be about 2 weeks, and the third blood sample shall be taken within 10 days prior to the shipment.
- (3) In case the vaccinated stallion is found maintain titers as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion shall be subjected to covering test. The two test mares to be used for covering test shall satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and shall be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.

[1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[2] During the 30 day pre-embarkation quarantine period each of the two test mares have been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and at 14th day and 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30 day pre-embarkation quarantine period.